

Einfach und praktisch lautete das Motto der Werkzeughersteller auf der diesjährigen ISH in Frankfurt. Bewährtes wurde weiter verbessert und Neuentwicklungen vorgestellt, die dem Handwerker das tägliche Schaffen erleichtern.



Macht Montagen über Kopf leichter: der Alp Lasten-Lift ML 350

## > Böcker <

Mit dem neuen **Alp Lasten-Lift ML 350** will Böcker all denen das Leben erleichtern, die oft schwere Lasten über Kopf montieren müssen. Egal ob Heizregister, Klimagerät oder Dunkelstrahler, der handgetriebene Lastenlift nimmt es mit Massen von bis zu 100 kg auf, die auf der 0,5 m x 0,5 m großen Plattform auf bis zu 3,45 m Höhe befördert werden können. Der Lift wird von einer vollautomatischen Handwinde angetrieben und kann nach Angaben von Böcker von nur einer Person aufgebaut und bedient werden.

## Werkzeugneuheiten von der ISH

# Die Arbeit erleichtern

Seinen Stand findet dieser Bauhelfer dabei auf einem Grundrahmen mit drei Klappauslegern, die mit Bremslenkrollen ausgestattet sind. Durch seine Transportlänge von nur einem Meter, einer Breite von 46 cm und einer Eigenmasse von 32 kg findet der Lift in fast jedem Pkw-Kofferraum seinen Platz.

## > Bosch <

● Der **Wallscanner D-tect 100** von Bosch entdeckt nicht nur Metalle, sondern auch Kunststoffrohre in Wänden. Das universelle Ortungsgerät erzeugt ein hochfrequentes elektromagnetisches Feld, das in Mauerwerk, Beton und Trockenbauwände eindringt. Werkstoffe und Hohlräume, deren physikalisch-elektrische Eigenschaften sich vom Wandmaterial unterscheiden, verzerren dieses Feld. Die Feldveränderung in Kombination mit zusätzlichen Weginformationen, die Sensoren an den Rädern des D-tect 100 lie-



Den buchstäblichen Blick in die Wand ermöglicht der Wallscanner D-Tect 100 von Bosch

fern, wertet ein Hochleistungs-Signalprozessor für die Darstellung aus. Im Display des Gerätes erscheint ein Bild als Tiefenprofil und läßt die verborgenen Hindernisse als Balken erken-



Auf längere Lebensdauer und erhöhter Bohrleistung setzt Bosch mit dem neuen GBH 2-22

nen. Drei Betriebsarten stehen für die Untersuchung von Wänden oder Fußböden, aus verschiedensten Materialien, zur Verfügung. Mit der Standardeinstellung werden Objekte erfaßt, die bis zu sechs Zentimeter tief unter der Oberfläche liegen. Zehn Zentimeter tief, auch in Beton, läßt die nächste Schaltstufe blicken. Für die Suche in Materialien mit vielen Hohlräumen oder Leichtbauwänden, steht eine weitere Einstellung zur Verfügung.

● Mit dem neuen **2-kg-Bohrhammer GBH 2-22**

präsentierte Bosch den Nachfolger des GBH 2-20. Nach Firmenangaben konzentrierte sich die Weiterentwicklung auf die um rund 70 % längere durchschnittliche Lebensdauer im Vergleich zu herkömmlichen 2-kg-Boschhämmern. Erzielt wurde sie durch größere Mitnahmeflächen in der Werkzeugaufnahme, dem wesentlichen Verschleißteil eines Bohrhammers. Ein passives Entlüftungssystem regelt den kon-

stanten Innendruck in der Maschine. So bleibt der Hammer auch bei länger andauernden Bohrarbeiten dicht und das Schlagwerk mit der richtigen Fettmenge geschmiert. Die verstellbare Bürstenplatte für den Elektromotor sorgt für die Unabhängigkeit zwischen Motorleistung und Laufrichtung. Eine optimierte Abstimmung von Motor, Getriebe und Schlagwerk, sowie die auf 620 W gesteigerte Leistungsaufnahme sorgen für 30 % bessere Bohrleistung als beim Vorgängermodell. Geliefert wird der 2,3 kg schwere Bohrhammer in einem stabilen Koffer, der Platz für Zubehör bietet.

● Mit der **GDB 2200 WE zum Naßbohren** erweitert Bosch seine Produktpalette im Segment Diamant-Bohrmaschinen. Mit 2200 W Leistungsaufnahme schafft die Maschine, die über Anlaufstrombegrenzung und



Die Diamant-Bohrmaschine GDB 2200 WE ist für Bohrungen bis 212 mm geeignet

Konstantelektronik verfügt, Bohrungen von 30 bis 212 mm Durchmesser. Der ideale Einsatzbereich soll zwischen 60 und 160 mm liegen. Das Gerät bietet größere Bohrdurchmesser und ergänzt die Modelle GDB 1600 WE bzw. GDB 1600 DE. Zwei serienmäßige Gewindeaufnahmen erleichtern den Einsatz unterschiedlicher Bohrkronen. Der in die Netzleitung integrierte FI-Schutzschalter sowie ein stabiler Aluminium-

handgriff und die Rutschkupplung sorgen für Sicherheit und gutes Handling. Das Gewicht der Diamant-Bohrmaschine beträgt 11,6 kg.

● Zeitgleich mit der GDB 2200 WE stellt Bosch den neuen **Bohrständer S 500** vor. Er eignet sich auch für die Maschinen GDB 1600 WE/DE. Die spielfreie Zahnstangenführung erlaubt präzises Bohren mit bis zu 500 mm Hub. Die Montage der Bohrmaschine auf den Bohrständer erfolgt ebenso werkzeuglos, wie die Winkelverstellung oder die Tiefenbegrenzung. Große, auch für den Transport über Treppen geeignete Räder und ein ergonomisch geformter Handgriff erleichtern den Transport des 12,5 kg schweren Bohrständers. Er läßt sich mit handelsüblichen Befestigungselementen oder über die Vakuumplatte mit Hilfe der Pumpe GVP 140 von Bosch an Wand und Boden befestigen.

## ► DBL ◀

Daß zum guten Handwerkzeug auch eine moderne **branchengerechte Berufskleidung** zählt, unterstrich auf dem dies-

| Hersteller       | Seite | Telefon             | Telefax              | Internet                       |
|------------------|-------|---------------------|----------------------|--------------------------------|
| Böcker           | 34    | (0 23 89) 40 22 60  | (0 23 89) 4 02 26 40 | www.alp-lift.de                |
| Bosch            | 34    | (01 80) 3 33 57 99  | (0 71 52) 9 78 20 70 | www.bosch.de                   |
| DBL              | 35    | (0 21 51) 4 98 30   | (0 21 51) 49 83 10   | www.dbl-zentrale.de            |
| DeWalt           | 35    | (0 61 26) 2 11      | (0 61 26) 21 29 72   | www.dewalt.de                  |
| Duss             | 36    | (0 70 53) 9 69 20   | (0 70 53) 96 92 11   | www.duss.de                    |
| GF Georg Fischer | 36    | (0 77 31) 79 26 98  | (0 77 31) 79 25 00   | www.rvt.georgfischer.com       |
| Hilti            | 37    | (08 00) 8 88 55 22  | (08 00) 8 88 55 23   | www.hilti.de                   |
| Keil             | 37    | (0 22 63) 80 70     | (0 22 63) 80 73 33   | www.keil-werkzeuge.com         |
| Rems             | 38    | (0 71 51) 1 70 70   | (0 71 51) 1 70 71 30 | www.rems.de                    |
| Ridge            | 38    | (0 23 32) 95 50     | (0 23 32) 70 95 51   | www.ridgid.com                 |
| Rothenberger     | 38    | (0 61 95) 80 03 03  | (0 61 95) 80 03 05   | www.rothenberger.com           |
| Sortimo          | 38    | (0 82 91) 85 04 90  | (0 82 91) 85 02 51   | www.sortimo.com                |
| Staubfresser     | 39    | (0 62 03) 40 46 80  | (0 62 03) 40 46 89   | www.staubfresser.com           |
| System Rau       | 39    | (0 82 71) 8 01 70   | (0 82 71) 80 17 17   | www.rau-systems.de             |
| Seelbach         | 40    | (0 26 64) 91 28-0   | (0 26 64) 91 28-10   | www.seelbach-international.com |
| Transport-Design | 40    | (0 79 61) 33 77     | (0 79 61) 5 57 63    | www.transport-design.de        |
| Trumpf           | 40    | (0 71 56) 30 33 20  | (0 71 56) 30 39 42   | www.ew.trumpf.com              |
| Trotec           | 41    | (0 24 52) 9 62-1 00 | (0 24 52) 9 62-2 00  | www.trotec.de                  |
| Ulisch           | 41    | (0 21 91) 98 80 80  | (0 21 91) 9 88 08 40 | www.ulisch.de                  |
| Würth            | 42    | (0 79 40) 1 50      | (0 79 40) 15 10 00   | www.wuerth.de                  |



jährigen Frankfurter SHK-Event die Deutsche Berufskleider- und Textil-Leasing GmbH, kurz DBL. Material, Schnitt und Form dieser Kleidung sind auf die Bedürfnisse im Handwerk abgestimmt. Hautfreundliche, atmungsaktive und strapazierfähige Gewebe schützen und bleiben dabei farb- und formbeständig. Für Sauberkeit sorgt der DBL-Mietservice, mit dem die Pflege und Reparatur der Kleidung gesichert ist.

**Der erste Eindruck zählt. Deshalb ist das Erscheinungsbild der Mitarbeiter ein Baustein für den Erfolg**

## ► DeWalt ◀

Die **Akku-Paneelsäge DW 017** von DeWalt ergänzt das 24-Volt-System des Herstellers und erlaubt Schnitte in Holzmaterialien bis zu 300 mm Breite und 70 mm Dicke. Mit einer Abgabeleistung von 630 Watt erreicht der neue PM 65-Motor, mit austauschbaren Kohlebürsten, eine Leerlaufdrehzahl von 4000 U/min. Dies eröffnet dem kabellosen Schnittmeister ein Leistungsspektrum, das bisher nur von netzbetriebenen Geräten geboten werden konnte. Der Anwender kann zwischen den beiden Akku-Typen NiCd (2,4 Ah) oder NiMH (3,0 Ah) mit „aircooled“-Technologie wählen. Durch den Einsatz der „aircooled“-Technologie werden nach Firmenangaben die

Paßgenaues Zugschneiden ist mit der Paneelsäge DW 017 von DeWalt jetzt auch kabellos möglich



System-Akkus schonend geladen und die Lebensdauer erhöht. Da alle DeWalt-Akku-Maschinen derselben Leistungsklasse mit demselben System-Akku betrieben werden, paßt ein 24-Volt-Akku aus der neuen Paneelsäge auch für einen 24-Volt-Bohr- und Meißelhammer oder andere 24-Volt-Maschinen des Herstellers.



Die neuen Bohr- und Meißelhammer von DeWalt

● Kompakt sind auch die neuen **SDS-plus Bohr- und Meißelhammer in der 2-3-kg-Klasse** von DeWalt. Die beiden Modelle D 25303 K und D 25304 K – letzteres verfügt über ein zusätzliches, werkzeuglos austauschbares Schnellspann-Bohrfutter – sind mit Aufnahmeleistungen von 710 W und einer Einzelschlagenergie von bis zu 3,1 Joule zum Bohren in Beton und Mauerwerk bis 26

Anzeige

mm sowie für leichte Meißelarbeiten geeignet. Die integrierte Sicherheitskupplung dient als aktiver Schutz für Anwender und Maschine, während die elektronische Dreh- und Schlagregulierung für die Anpassung an das zu bearbeitende Material sorgt. Der große gummierte Endhandgriff reduziert Vibrationen und

bietet mit dem ebenfalls großdimensionierten, gummierten Zweifingerschalter zur stufenlosen Drehzahlregulierung guten Bedienkomfort. Beim neu konstruierten Zusatz-Handgriff läßt sich der Bohrtiefenschlag justieren. Mit der separaten Rastung für die Meißelposition ist die Einstellung der Meißel in 51 Positionen möglich. Beide Hammer-Modelle sind mit einer staubgeschützten SDS-plus-Werkzeugaufnahme ausgestattet, die den schnellen Wechsel der Einsatzwerkzeuge ermöglicht.

● Mit einer Maschinenlänge von 16,6 cm und einer Höhe von 32,1 cm bei nur 1,7 kg Gewicht bieten die neuen kompakten **12-Volt-Akku-Schlagschrauber DW 052 und DW 053** von DeWalt gute Voraussetzungen für Arbeiten in schwer zugänglichen Ecken und Winkeln. Mit einem maximalen Drehmoment von 115 bzw. 160 Nm können mit ihnen nahezu



Die 12-Volt-Akku-Schlagschrauber von DeWalt sind für schwere Schraubarbeiten geeignet

alle Schraubarbeiten mit Schrauben bis Größe M 16 erledigt werden. Auch das Setzen von Rahmenankern, das Lösen von Schrauben mit beschädigten Köpfen oder von verrosteten Schrauben ist möglich. Kompakt ist auch der lüftergekühlte Hochleistungsmotor, dessen große Kohlebürsten sich durch lange Lebensdauer auszeichnen. Eine Spezialdichtung schützt das Schlagwerk vor eindringendem Staub. Die neuen Schlagschrauber sind in unterschiedlichen Akku-Versionen im Tragekoffer erhältlich.

## > Duss <

Erstmals zur ISH stellte Duss die **Diamant-Handbohrmaschinen DIA 100 W und DIA 150 W** für Naß- und Trockenbetrieb vor. Bei Trockenbetrieb ist bis zu einem Bohrlochdurchmesser von 212 mm eine Staubabsaugung bereits in der Maschine inte-



Handgeführte Bohrungen mit bis zu 212 mm Durchmesser können mit der Diamant-Handbohrmaschine DIA 100 W von Duss bewerkstelligt werden

griert. Mit diesen – nach Angaben von Duss – kürzesten Diamant-Handbohrmaschinen ihrer Klasse (nur 40 cm lang), sollen handgeführte Bohrungen mit bis zu 212 mm Durchmesser in Mauerwerk, selbst an engen Stellen oder auf der Leiter, ausführbar sein. Ein Schnell-Zentrierer ermöglicht das Anbohren, während die Schnellwechsel-Kupplung einen zügigen Bohrkronenwechsel erlaubt. Eine weich anlaufende Sicherheits-Rollenkupplung mit Anti-Blockier-Sicherung und stufenlos wählbarer Drehzahl soll sicheres Arbeiten von der Leiter aus ermöglichen.



Die Rohrtrennmaschine SCORP 220 von Georg Fischer wird am Rohr befestigt und ermöglicht so sicheres Arbeiten

## > Georg Fischer <

Die schnelle Lösung zum Trennen von Guß-, Stahl-, Kupfer-, Aluminium- und Kunststoffrohren in den Dimensionen 20 bis 220 mm präsentiert Georg Fischer mit der **Rohrtrennmaschine SCORP**

220 auf der ISH. Die 8 kg schwere Säge eignet sich zum Trennen von Rohren auf der Baustelle. Sie wird am abzulängenden Rohr befestigt und ermöglicht so ein sicheres Arbeiten. Mit einer Motorleistung von 1400 W können Stahlrohre mit bis zu 8 mm Wanddicke getrennt werden. Bei Kunststoffrohren sind Wanddicken bis zu 12 mm möglich. Das TCT-Sägeblatt für Stahl, Kupfer, Aluminium und Kunststoff sowie das Diamant-Trennblatt für Gußeisen liefern ein nachbearbeitungsfreies Ergebnis, tauglich für Muffen- und Spannverbinder.

## > Hilti <

● Die neuen **Meißel der Produktreihe TE-SP** von Hilti bieten nach Firmenangaben Vorteile hinsichtlich Leistung, Schärfeverhalten, Arbeitskomfort und Lebensdauer. Durch eine neuartige Meißel-Geometrie, dem sogenannten Polygon-Profil, und einer Induktivhärtung soll die Meißelspitze stets scharf bleiben. Diese Dauerschärfe gewährleistet eine konstant hohe Abbauleistung über die gesamte Lebensdauer der Meißel. Zudem erzeugt der Meißel durch das Polygon-Profil eine höhere Sprengwirkung



**30 % effektiver Stemmen ohne stecken-zubleiben, verspricht Hilti mit den neuen Polygon-Meißeln**

im Untergrund, was die Arbeitseffizienz um bis zu 30 % erhöhen soll. Auch zeitraubende Arbeitsunterbrechungen, die durch das Steckenbleiben des Werkzeugs im Untergrund verursacht werden, sollen durch das neue Meißelprofil weitgehend ausgeschlossen werden. Die neuen Meißel TE-SP für die Hilti Meißelhämmer TE 805 und TE 905 verfügen über ein massives, verschleißarmes TE-S Sechskant-Einsteckende (22 mm). Zudem ist jeder Meißel serienmäßig mit einer Staubschutzkappe ausgerüstet.

● Der neue Hilti **Akku-Schlagbohrschrauber SF 180-A** mit



**Der kompakte Hilti Akku-Schlagbohrschrauber SF 180-A ist für vielseitige Anwendungen geeignet**

seinem hohen Drehmoment und der Option zum Schlagbohren zeigt seine Stärke beim Bohren und Schrauben in Holz und Metall. Die rund 30 000 Schläge pro Minute bringen die nötige Schlagbohrleistung für Mauerwerk und Leichtbeton. In spröden und kritischen Materialien, wie beispielsweise Fliesen, ist der SF 180-A mit seiner Schlagbohrfunktion entsprechend schonend einsetzbar. Ausgerüstet mit 2 x 18-V-Hilti-Akkus und einem schnellen Toplader mit Ladezeiten ab 40 Minuten ist das Gerät jederzeit einsetzbar. Wahlweise bietet Hilti 2.0 Ah NiCd-Akkus oder 3.0 Ah NiMH-Akkus an. Falls erforderlich, kann mit einem Gürteladapter für den Akku das Gewicht des Gerätes weiter reduziert werden.

## > Keil <

Der neue **Fliesenbohrer „Keramik“** von Keil ist mit einem harten und scharfen Hartmetallstück versehen. Dieses Hartmetall ist nach Firmenangaben so



**Wegen seines Hartmetallstückes bohrt der Fliesenbohrer „Keramik“ auch in Keramikfliesen**

# ISH-Nachlese

widerstandsfähig, daß es beim Einsatz zu gewollten Mikroausbrüchen an den Schneiden kommt, die somit für eine scharfbleibende Schneidkante sorgen. Die neue Technologie macht es möglich, auch härteste Keramik zu bohren. Dabei hängt die Lebensdauer eines Bohrers natürlich wesentlich von der Härte und Qualität der Keramikfliese ab. Die Fliesenbohrer sind einzeln in den Abmessungen von 4, 5 und 6 mm lieferbar.

## › Rems ‹

Zur ISH präsentierte Rems **Trennzangen für Gewindestangen** M 6, 8, 10 und 12 mm. Die Trennzangen sind ohne Werkzeug schnell wechselbar und ohne aufwendiges Einstellen sofort einsatzbereit. Zum Trennen von Gewindestangen benötigt der Anwender des neuen Werkzeuges nicht mehr als 5 s – und das ohne Kraftaufwand. Auch ein Entgraten an den Gewinden ist nach Firmenangaben nicht mehr erforderlich. Die Trennzangen werden, wie die Preßzangen aus gleichem Hause, aus geschmiedetem



**Gewindestangen trennen ohne Entgraten verspricht Rems mit der neuen Trennzange**

und gehärtetem Spezialstahl mit hoher Festigkeit gefertigt. Die Rems-Trennzangen passen wie die Rems-Preßzangen in alle Rems-Radialpressen und geeignete Radialpressen anderer Fabrikate.

*Bitte beachten Sie unser Herstellerverzeichnis auf Seite 35*

## › Ridge ‹

Mit dem Videosystem **See-Snake-Farb-Flat-Pack** von Ridge kann Problemen beispielsweise in Rohrleitungen, Schornsteinen oder in abgehängten Decken auf den Grund gegangen werden. Das für Rohrleitungen von 40 bis 150 mm Durchmesser



**Verborgensem auf die Spur kommt man mit Hilfe der See-Snake Farb-Flat Pack von Ridge**

geeignete System besteht aus einem Kamerakopf mit 31 mm Durchmesser und einem 6,8 mm dicken Schubkabel. Das 30 m lange Schubkabel verfügt nach Angaben von Ridge über genügend Steifigkeit, um den Kamerakopf über größere Entfernungen durch enge Bögen schieben zu können. Die Bilder werden auf einen Fünf-Zoll-Farbmonitor übertragen, der auch über einen Videoanschluß verfügt.

## › Rothenberger ‹

● Mit der neuen **Preßzange Rocomax Pressliner Eco** bietet Rothenberger ein Werkzeug, das speziell für knifflige Arbeitssituationen entwickelt wurde. Egal in welcher Armhaltung



**Durch das Zwei-Schalter-System kann die Preßzange von Rothenberger jederzeit in Aktion treten**

oder Körperstellung, durch das Zwei-Schalter-System kann die Preßzange des Kelkheimer Werkzeugprofis jederzeit in Aktion treten. Neben den Preßbacken aus dem Hause Rothenberger können viele auf Stoß arbeitende Originalpreßbacken führender Preßfitting-Systemanbieter eingesetzt werden. Für Arbeiten in Engstellen kann die Preßbackenaufnahme bis zu 270 Grad stufenlos gedreht werden. Dabei können Rohre von 12 bis 54 mm Durchmesser verpreßt werden.

● Mit der **Rocam** können Ursachen für Störungen an haustechnischen Anlagen ermittelt werden. Das Kamerasystem ist mit einer Bildschirmwiedergabe in schwarz/weiß und in Farbe erhältlich. Beide Inspektionskamertypen sind auch mit Meterzähler, Ortungs- und speziellem Mini-Modul-System lieferbar. Bis auf den Meterzähler, bei dem eine digitale Metereinblendung direkt auf dem Moni-



**Beim Mini-Modul-System beträgt der Kamerakopf-Durchmesser nur 25 mm**

tor erfolgt, sind alle Extras auch an bereits in Betrieb befindlichen Anlagen nachrüstbar. Das Rohrrinnenleben kann auf Video aufgezeichnet werden. Der Kamerakopf-Durchmesser beträgt 33 mm und kann in Rohrdurchmessern von 50 bis 150 mm eingesetzt werden. Das dafür nötige Schiebekabel hat einen Durchmesser von 4,5 mm und ist 36 m lang. Der Monitor hat eine Bildschirmgröße von 5,5 Zoll.

● Für schnelle Wartungs- und Reparaturarbeiten von Rohrleitungen ohne zeitraubendes Ablassen der Leitungs-

flüssigkeit hat Rothenberger das **Quick Freeze Spray** neu im Sortiment. Es wird direkt auf das zu bearbeitende Rohrstück aufgebracht und die spezielle Schaumstoff-Einfriermanschette hilft, die durch die Verdunstung der Flüssigkeit hervorgerufene Vereisung am Rohr zu halten. Das Spray erzeugt nach



**Zeitaufwendiges Ablassen der Leitungsflüssigkeit soll beim Einsatz des Quick Freeze Einfrier-sprays entfallen**

Herstellerangaben bereits nach 10 Minuten einen Eispfropfen, der für ungefähr 30 Minuten dem normalen Wasserdruck in der Leitung standhalten soll. Die Verdunstung der Einfrierflüssigkeit erzeugt FCKW-frei Kälte bis zu -30 °C am Rohr. Freeze Pak wird sinnvoll dort eingesetzt, wo eine Installation von zusätzlichen Serviceteilen oder der Tausch von defekten Ventilen und Heizungspumpen erforderlich ist oder ein Austausch von Armaturen vorgenommen werden soll. Auch bei der Ausweitung des bestehenden Rohrleitungssystems ist Freeze Pak ein nützlicher Helfer. Im Lieferumfang enthalten sind: das Quick Freeze Einfrierspray (500-g-Dose), zwei Rohr-Einfriermanschetten, vier Kabelverbinder und eine Gebrauchsanleitung.

## › Sortimo ‹

Nach wie vor besteht die Möglichkeit, **Fahrzeugeinrichtungen** aus dem Sortiment von Sortimo individuell zusammenzustellen. Der Trend aber, so der Fahrzeugeinrichter, gehe dahin, die Firmenfahrzeuge direkt ab Werk entsprechend ausstatten zu lassen. So habe beispielsweise Daimler-Chrysler zusammen mit Sortimo neue Fahrzeugkon-



Gibt es schon ab Werk: Den eingerichteten Werkstattwagen

zepte entwickelt, die verschiedenste Varianten für Handwerk und Service anbieten. Auf jeden Fall seien mit solchen Einrichtungen Werkzeuge und Materialien sicher verstaut und griffbereit. Zudem erübrigen sie das Suchen und helfen dadurch Zeit sparen. Mehr noch: Ein professionell aufgeräumtes Fahrzeug schafft auch Vertrauen beim Kunden.

### › Staubfresser ‹

Eine Lösung, die sowohl die Gesundheit der eigenen Mitarbeiter bei staubintensiven Arbeiten



schützt, als auch den Kunden davor bewahrt, daß eine Badsanierung einen großen Hausputz nach sich ziehen muß, ist der **Staubfresser SF100**. Die nur 38,6 kg schwere Anlage kann ohne jegliches Werkzeug in drei Teile zerlegt werden, was den Transport erleichtert. Der Staubfresser kann bis zu 2100 m<sup>3</sup> Luft pro Stunde reinigen. Diese wird über das Gehäuse aus dem Raum stufenlos regelbar angesaugt,

durch einen Wasservorhang geleitet und so ausgewaschen. Die Staubanteile sammeln sich in der Absetzkammer, während das Wasser wieder in das Ansaugbecken gepumpt wird. Für den Betrieb ist lediglich eine Stromversorgung mittels Steckdose nötig.

### › System Rau ‹

● Einen **manuellen Winkelfalzschießer** präsentierte Rau in der Sparte der Blechbearbeitungsgeräte. Eingesetzt wird das Werkzeug zum Schließen des Profils SPM 30/80. Das schonende Weiterführen des Arbeitsgerätes vermeidet dabei Druckstellen an den Übergän-



▲ Schnell und schonend können Winkelfalze mit dem neuen Rau-Tool geschlossen werden

◀ Der Staubfresser sorgt nicht nur im übertragenen Sinne dafür, daß es keine dicke Luft gibt

gen. Die ergonomische Anordnung der Griffe macht den Winkelfalزشchießer des Meitingger Herstellers anwenderfreundlich. Bei der Bearbeitung winkliger Fassadenfronten kann der Schließer ebenso eingesetzt werden wie an längeren Scharen in der Senkrechten und Waagerechten.



Das LM 03 Touch ist für die Prüfungen an Gasleitungen ausgelegt, kann aber zum Universalmeßgerät „aufgerüstet“ werden

● Mit dem LM 06 Touch brachte Rau ein Meßgerät auf den Markt, mit dem Gas-, Wasser-, Abwasser- und Heizungsleitungen auf Dichtheit bzw. Gebrauchsfähigkeit hin untersucht werden können. Zur ISH präsentierte das Unternehmen mit dem **LM 03 Touch** den „kleinen Bruder“ des LM 06 Touch. Es unterscheidet sich dadurch, daß es nur für die Prüfungen an Gasleitungen ausgelegt und eine Weiterverarbeitung der Daten am PC nicht vorgesehen ist. Ansonsten erfolgt die Bedienung auch über Touchscreen. Eine Dialogführung erleichtert die Anwendung. Ein eingebauter Nadeldrucker ermöglicht die sofortige Protokollierung auf dokumentenechten Normalpapier. Alle Objekt-

daten werden mit Uhrzeit und Datum abgespeichert. Und wenn ein Anwender feststellt, daß er das Meßgerät ebenfalls für die Überprüfung von Abwasser-, Trinkwasser- und Heizungsleitungen einsetzen möchte, hat er nach Herstellerangaben kein Problem: Das LM 03 Touch kann zum LM 06 Touch aufgerüstet werden.

## › Seelbach ‹

Der **Ermator-Luftreiniger** von Seelbach ist ein Staubentfernungssystem, das bei niedrigen Betriebskosten mit leistungsfähigen Luftreinigern und Staubabscheidern einen Erfolg in der Staubvernichtung erzielt. Dieses System erlaubt nach Firmenangaben Umbauarbeiten, ohne daß Staub in die anderen Räume eindringt. Unannehmlichkeiten oder gar ernst zu nehmende gesundheitliche Störungen entfallen. Der Luftreiniger wird in einer Türöffnung angeordnet, um die Staubverteilung außerhalb des Raumes zu vermeiden. Die Türen und Fenster im Raum müssen dabei geschlossen sein. Das Gerät funktioniert wie ein Ventilator, hat aber einen dreifachen Luftfilter. Mit diesem Luftreiniger wird auf der Baustelle die verstaubte Luft abgesaugt, mit den eingebauten



Umbau ohne Staubwolken verspricht Seelbach mit dem Ermator-Luftreiniger

Luftfiltern gereinigt und so 99,996 % aller Staubpartikel, die größer als 0,3 Mikron sind entfernt. Die sauber gefilterte Luft wird mit einem Schlauch aus dem Arbeitsbereich in die

Wohnung geblasen. Damit eine effiziente Reinigung der Luft im Arbeitsbereich erhalten bleibt, ist es erforderlich die gesamte Luft innerhalb von vier Minuten oder 15mal pro Stunde auszutauschen. Die Reinigungskapazität der Ermator Luftreiniger richtet sich nach der Raumgröße. Der kleinste Luftreiniger Typ A25 hat eine Saugleistung von 430 m<sup>3</sup>/h. Der nächst größere Typ A100 hat eine Leistung von 1800 m<sup>3</sup>/h oder für einen Rauminhalt von 120 m<sup>3</sup>. Der größte Luftreiniger von Ermator Typ A300 erzeugt eine Kapazität von 3200 m<sup>3</sup>/h oder für einen Rauminhalt von 215 m<sup>3</sup>.



Garantiert ein Hingucker: Der Riesenzapfhahn auf dem Auto zieht das Transportrohr

## › Transport Design ‹

Der Transport von Rohren auf dem Dachgepäckträger des Fahrzeuges gehört zum Tagesgeschäft. Wer es hierbei bequemer als bisher haben und dabei noch Aufmerksamkeit erregen möchte, für den ist die Idee von Transport Design interessant. Ein drei bzw. fünf Meter langes **Transport-Kunststoffrohr** mit einem Durchmesser von 250 mm wird auf dem Wagen angebracht. Innen ist das Rohr in vier Fächer unterteilt, so daß die zu ladenden Rohre nach Durchmesser oder nach Kunde auch getrennt geladen werden können. Ein zeitraubendes Befestigen des Ladeguts entfällt. Denn das Transportrohr ist mit einem abschließbaren Deckel versehen. Je nach Anzahl der montierten Dachträger können so bis zu 250 kg Rohrmaterial auf die

Reise gehen. Das Rohr selbst ist von außen eine zusätzliche Werbefläche, deren Wirkung durch die Anbringung eines überdimensionalen „Wasserhahnes“ gesteigert werden kann.

## › Trumpf ‹

Mit dem **Kantenformer TKA 500-0** zum Anfasen und Entgraten erweitert Trumpf seine Produktpalette. Der TKA 500-0 zeichnet sich vor allem durch seine Laufruhe aus. Fasenlängen bis zu 5 mm in Baustahl werden nach Angaben von Trumpf mühelos und schnell

gefräst. Der leistungsstarke 1400-Watt-Motor und das dreischneidige Werkzeugsystem ermöglichen hohe Vorschubgeschwindigkeiten. Die eingebaute Vibrationsdämpfung sorgt auch im Dauereinsatz für ermüdungsfreies Arbeiten. Die Fasenhöhe läßt sich werkzeuglos einstellen. Außer Winkeln von 45° lassen sich wahlweise 30°-Winkel oder Radien fräsen. Es können auch große Sichtkanten realisiert werden. Der TKA 500-0 ist das richtige Werkzeug für Schweißvorbereitungen, bei denen eine



Der neue Kantenformer TKA 500-0 ist ein Kraftpaket zum Anfasen

*Bitte beachten Sie  
unsere Herstellerverzeichnis  
auf Seite 35*

hohe Oberflächengüte gefordert ist. Im Gegensatz zum Winkelschleifer können mit den Kantenformern aus der Trumpf TKA-Serie vielfältige Außen- und Innengeometrien in den verschiedensten Werkstoffen bearbeitet werden, und zwar maßgenau, in einem Arbeitsgang – ohne Funkenflug und ohne gesundheitsgefährdende Staubentwicklung.

### > Trotec <

Mit dem C 200 stellt Trotec ein **Thermo-Hygrometer** vor, das sich durch seine kompakte Bauform, vielseitige Einsatzmöglichkeiten und einfache, ergonomische Bedienbarkeit auszeichnet. Das C 200 erfaßt das Raumklima, Temperatur und relative Feuchte. Aus diesen Werten errechnet das Meßgerät zudem die absolute Feuchte in  $\text{g}/\text{m}^3$  und den Taupunkt. Der Bediener kann wählen, ob die aktuellen Werte angezeigt oder gehalten werden. Auch die Berechnung und Anzeige von Mittelwerten sowie Maximal- und Minimal-



Das neue Thermo-Hygrometer von Trotec

werten ist möglich. Das Meßgerät wurde speziell für die Anforderungen im Bauwesen entwickelt. Es wird mit einem Kalibrierzertifikat geliefert und eignet sich für die Einpunkt- und Zweipunkt-Kalibrierung vor Ort. Alle Funktionen lassen sich per Drehbewegung mit einem Daumenrad ansteuern. Die Meßwerte werden auf einem großflächigen Display mit Hintergrundbeleuchtung angezeigt.

### > Ulisch <

● Ulisch präsentierte auf der ISH nach eigenen Angaben die weltweit kleinste und handlichste vollausgestattete **Wärmebild-Kamera ThermoCAM TM E2** von FLIR (Größe nur  $265 \times 80 \times 105$  mm, Gewicht nur 700 g). Der darin eingebaute, hochauflösende Infrarot-Bildaufnehmer mit 19 200 Meßpunkten soll punktgenaue und präzise Temperatur-Messungen ermöglichen. Sofort stehen klare Wärmebilder mit integrierter



Thermographie leicht gemacht: mit der Wärmebild-Kamera ThermoCAM TM E2 von Flir

Temperatur-Einblendung auf dem 2,5-Zoll-LCD-Farbdisplay zur Verfügung. Die automatisierten Meßfunktionen, das  $45^\circ$ -Weitwinkel-Objektiv und die einfache Bedienung per Tastendruck garantieren vielfältige Einsatzmöglichkeiten. Versteckte Baumängel, Wärme- oder Kältebrücken, Durchfeuchtungen im Flachdach, schadhafte Rohr-Wärmedämmungen, Rohrleitungen unter Putz, Fußbodenheizungsrohre und Leckagen sowie lockere Kabelverbindungen und Kontaktfehler im Elektro-Bereich werden nach Anbieterangaben sichtbar. Alle Bilder können per Tastendruck gespeichert, vor Ort zur Kontrolle wieder aufgerufen und in einen PC zur Weiterverarbeitung und Dokumentation übertragen werden.

● Für alle Dichtprüfungen in der Haustechnik und die Leckmengen-Messung an Niederdruck-Gasleitungen kann das **Multi-Test digiplus** von Ulisch eingesetzt werden. Neun Prüfmöglichkeiten, von der Vorprüfung, Hauptprüfung und Gebrauchsfähigkeitsprüfung über Dicht-



Mit dem Multi Test digiplus können neun Prüfungen an haustechnischen Anlagen ausgeführt werden

prüfungen im Wasser- und Abwasser-Bereich nach DIN 1988 und DIN EN 1610, sind ausführbar. Langzeit-Druckprüfungen bis zu einer Dauer von sieben Tagen sind möglich. Vor-Ort-Protokollierung, PC-Archivierung und graphischer Dokumentation auf einem A4-Blatt oder Firmen-Briefbogen sind weitere Merkmale. Auf dem großen Display werden sowohl die Temperatur-Anpassung wie auch die „Wassersäule“ bei der Hauptprüfung sowie die Gas-Leckmenge bei der Leckmengenmessung neben den ent-

sprechenden Zahlenwerten graphisch als Balken-Diagramm dargestellt. Der eingebaute Meßwertspeicher ermöglicht variable Meßzeiten von 5, 10, 15, 20, 25, 30 oder 60 min sowie Langzeit-Aufzeichnungen über 24 oder 48 Stunden (optional 7 Tage). Die 100 Meßwert-Speicherplätze können wahlweise mit voreingegebenen Kundendaten oder frei belegt werden.

### > Würth <

- Mit Orsy Bull bietet Würth ein Kistensystem für die Baustellenlogistik an. Die Aluminium-Boxen lassen sich mit wenigen Handgriffen den speziellen Anforderungen des Anwenders anpassen. Das gilt für Einzel-



Mit den Orsy-Bull-Boxen will Würth für Ordnung auf der Baustelle sorgen

stücke genauso, wie für den Verbund aus mehreren Bull-Boxen. Dank der belastbaren Kunststoff-Seitenwand-Verstärkungen mit integriertem Koppelmechanismus lassen sich binnen weniger Minuten ganze Lager-, Transport- oder Ordnungssysteme bauen. So wird aus der einfachen Transportkiste schnell eine robuste Werkbank oder ein übersichtliches Teilelager, das sich mit einem Schloß vor unerwünschter Entnahme schützen läßt. Große Griffe sorgen für Tragekomfort. Und wenn die Box mit bis zu 100 kg Nutzlast zu schwer geworden ist, ermöglichen die leicht überstehenden Seitenwände den Einsatz einer Sackkarre oder das Anbringen von Rädern. Die Boxen gibt es als Top- oder Frontlader, mit Schubladen und als Kombibox – insgesamt gibt es neun verschiedene Ausführungen. Jede Einzelne ist aus 1,2 mm dickem Aluminium gefertigt und wird nach Angaben von Würth mit einer zweijährigen Garantie ausgeliefert.

- Überall dort, wo Schrauben mit Sechskantkopf so versteckt montiert sind, daß herkömmliche Steckschlüssel-Ratschen nicht verwendet werden können, sind die neuen Würth Ring-Gabel-Ratschenschlüssel



Die neuen Würth Schlüssel verfügen über das Powerdrive System

eine Alternative. Die von 8 bis 19 mm mit 12 verschiedenen Schlüsselweiten angebotenen Chrom-Vanadium Werkzeuge zeichnen sich durch starke Köpfe aus. Der Ratschenmechanismus ist mit einer Feinverzahnung ausgerüstet, was selbst bei eingeschränkten Platzverhältnissen zum gewünschten Ergebnis führt. Mit Hilfe eines ergonomisch geformten Schalters läßt sich die Drehrichtung der Ratsche umkehren. Dadurch ist es möglich, Schrauben zu lösen oder fest zu ziehen, ohne vorher den Schlüssel neu ansetzen zu müssen. Das wiederum gewährleistet, daß die 15 Grad Kröpfung der Ringseite immer für den gewünschten Freigang zwischen Werkstück und Werkzeug sorgen kann. Die neuen Würth Schlüssel verfügen über das sogenannte Powerdrive System, bei dem nicht nur die Kanten, sondern vor allem die Flächen der Schraubenköpfe zur Kraffteinleitung genutzt werden.



## Unikat oder Plagiat?

### Rätsellösung:

Haben Sie angekreuzt, was Sie für Original und Fälschung halten? Ob Sie richtig liegen, zeigt diese Auflösung.

**Aktiva F6 Handbrause**  
Original – Fälschung

**Croma 2jet Handbrause**  
Fälschung – Original

**Croma 3jet Handbrause**  
Fälschung – Original

**Selekta Handbrause**  
Fälschung – Original

**Axor Azzur Handbrause**  
Original – Fälschung

**Axor Starck Waschtischmischer**  
Original – Fälschung

Und wie viele Richtige hatten Sie? Was halten Sie von der Produktpiraterie oder von Plagiaten? Mailen Sie uns Ihre Meinung, die wir ggf. auch gern im Rahmen des SBZ-Leserforums Ihren Kollegen vorstellen würden.

Hier die Redaktionsadresse:  
[sbz@gentnerverlag.de](mailto:sbz@gentnerverlag.de)